

ГРИГОРИЙ МИХЕЕВ

Даугавпилс

Памятник книжной культуры староверов Даугавпилсского р-на

В 2010 году мне довелось осмотреть находящуюся в частной собственности в Даугавпилсе пачку бумаги с кириллическими рукописными и старопечатными текстами. Владелец этого памятника книжной культуры рассказал, что эти бумаги хранились в доме старовера Иллариона Игнатьевича Вавилова в дер. Линтопишки Даугавпилсского р-на. В середине 1990-х годов внук Иллариона Игнатьевича Николай Гусев перевез остатки дедушкиных бумаг в Даугавпилс. Современный владелец этого памятника любезно предоставил возможность его исследовать.

Памятник представляет собой результат рукописной и незавершенной реставрационной деятельности безымянного старовера, проведенной во второй половине XIX или начале XX в., и является конволютом, состоящим из рукописного текста *О крестном знамени...* и старопечатной Псалтыри, в которую вставлен рукописный текст *Устава како совершати Псалтырь*. Текст статьи *О крестном знамени*¹ повторяет текст московского издания Псалтыри с воследованием 1646 г., а описываемая Псалтырь напечатана на несколько десятилетий раньше (см. ниже).

Переплет отсутствует. В блоке веленовой бумаги 2° (367x230 мм) сохранился 191 лист. Листы собраны в 23 тетради, в первой и в послед-

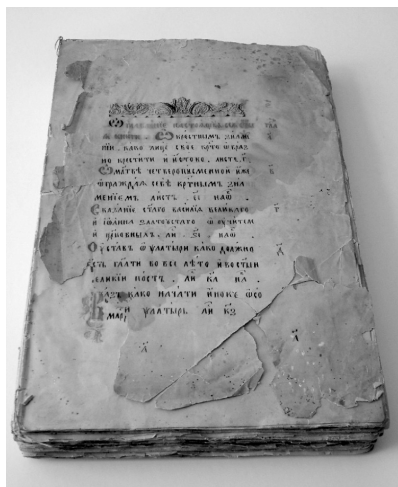


Рис. 1. Внешний вид конволюта

ней тетрадах скреплены нитками по краям сгиба, остальные тетради не прошиты. Сигнатуры буквенные (ā, f̄ – ā), на первых листах тетрадей (1, 9–30), от руки. Тетради 2–8, 31 и последующие утрачены, порядок некоторых листов был нарушен. На листах 1-ой тетради буквенная фолиация ā – īī (1–8) в нижнем правом углу. На остальных листах веленовой бумаги фолиации не было. Мы восстановили чередование листов по тексту и остаткам фолиации вклеенных в веленовую бумагу старопечатных листов (см. ниже) и проставили номера всех листов мягким карандашом арабскими цифрами (1–8 (первого счета) и 49–203, 203а, 203б, 204–229 (второго счета)).

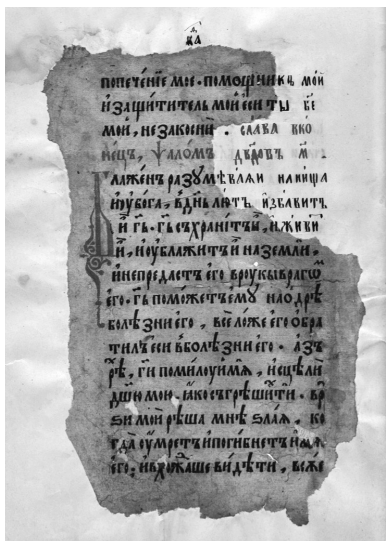


Рис. 2. Псалтырь. Лист 49 об.

Состав блока: [1]⁸ ... [9]⁶ [10]⁸⁺¹ [11]⁶⁺¹ [12]⁶⁺² [13]⁶ [14]² [15]² [16]⁶ [17]¹⁰ [18]¹² [19]⁸⁺¹ [20]⁸ [21]¹⁰ [22]¹² [23]¹⁰ [24]⁸ [25]¹² [26]¹⁰ [27]¹⁰⁺³ [28]⁸ [29]⁶⁺¹ [30]⁸. Листы пяти разворотов (1–8, 49–54, 64–70, 87–88 и 22–229) оторваны друг от друга. 4 листа подклеены к разворотам (60 к 58–59, 68 к 66–67, 121 к 120–122, 221 к 215–220). Разворот 75–76 находится после разворота 73–74. К развороту 203–203а подклеен лист 2; этот блок находится перед последним (204) листом тетради 27.

Тексты лл. 1–8 (в т. 1), лл. 203, 203а, 203б (в т. 27), л. 219 (в т. 29)

и лл. 222–229 (в т. 30) написаны одним почерком во второй половине XIX–начале XX века черными и малиново-красными чернилами. На листах 1, 2 первого счета пером исполнены заставки, имитирующие старопечатный стиль (рис 1). В 171 лист второго счета вклеены остатки старопечатной книги. Утраты частей старопечатного текста восстановлены почерком писца вышеописанных текстов.

Максимальный сохранившийся размер листов печатной Псалтыри 263x182 мм. Бумага вержированная. Шаг понтюзо 26–30 мм. Вержеров 10 на 1 см. Водяные знаки восьми типов: гербовый знак *Лис* (стрела с двумя перекладинами) с буквами L, S и без них, в круге², 11 лл. (л. 49, 50, 51, 64, 67, 69, 70, 105, 108, 109, 111) — знаки сходны с Laucevičius № 1858, Siniarska-Czaplicka № 501, Budka № 234 и Дианова № 102; герб *Любич* (подкова с двумя крестами) в круглом картуше³ — 14 лл. (л. 55, 124, 126, 150, 152, 154, 156, 158, 187, 193, 195–197, 217) — наиболее

подобны Laucevičius № 2715–2717, Siniarska-Czaplicka № 550, Budka № 145 и Дианова № 62:

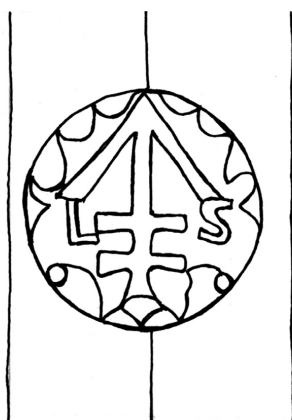


Рис. 3. Водяной знак *Лис*

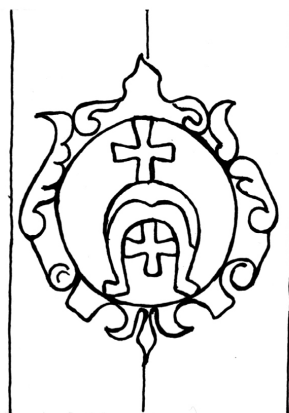


Рис. 4. Водяной знак *Любич*

герб *Остоя* (меч с монограммой из зеркально отраженной С) в щите формы XVI в. с короной⁴ — 26 лл. (л. 63, 72, 73, 74, 82, 112, 115, 117, 118, 128, 133, 134, 136, 160, 162, 163, 166, 168, 171, 173–176, 180–182) — сходны Budka № 238, 240 и подобны Laucevičius № 2532–2536, Siniarska-Czaplicka № 789 и Дианова № 52–53; герб *Елута* (три перекрещенных обоюдоострых копья (или звезда из 6 свечей)) в щите под короной⁵ — 19 лл. (л. 57, 59, 61, 76, 84, 86–88, 90, 92, 94, 97, 98, 103, 122, 132, 138, 140, 142) — подобны Laucevičius № 1532, 1533, Siniarska-Czaplicka № 359–367, Budka № 184 и Дианова № 97:

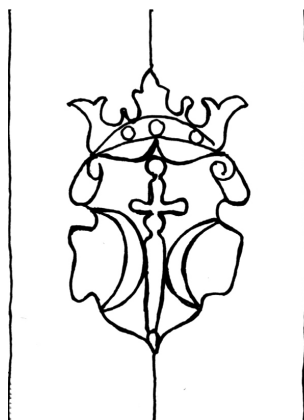


Рис. 5. Водяной знак *Остоя*

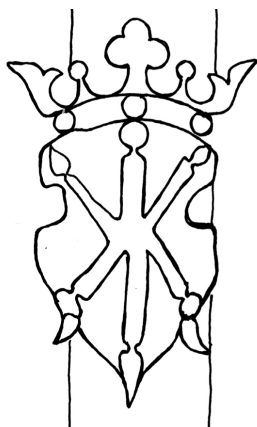


Рис. 6. Водяной знак *Елута*

герб **Зенович** (птица с кольцом в клюве над стоящим на подкове крестом, часто определяется как герб **Слеповрон**⁶) в круглом картуше — 6 лл. (л. 146, 147, 189, 213, 216, 221) — наиболее подобны Laucevičius № 2731, подобны Siniarska-Czaplicka № 939, Budka № 120 и Дианова № 69; герб **Зенович** в овальном венке (л. 100) — подобен Laucevičius № 3819:

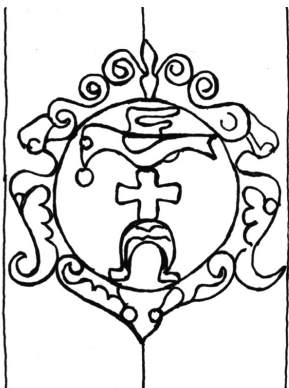


Рис. 7. Водяной знак **Зенович (Слеповрон)**



Рис. 8. Водяной знак **Зенович**

герб **Долива с Леливой** (щит с диагональной лентой, на которой три шестилепестковых цветка, в верхнем поле щита шестилучевая звезда, в нижнем поле лик месяца) — 5 лл. (л. 200, 202, 207, 209, 210) — близки Siniarska-Czaplicka № 85 и Дианова № 25, подобны Laucevičius № 1316 (знак в альбоме Лауцявичюса без звезды и месяца); животное, стоящее на задних лапах и полуфигура птицы в овальном картуше (л. 151) — близок Budka № 200, подобен Дианова № 26, Laucevičius № 1279:

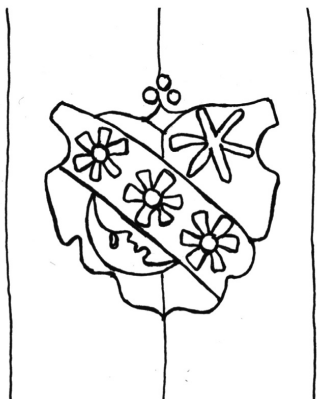


Рис. 9. Водяной знак **Долива**

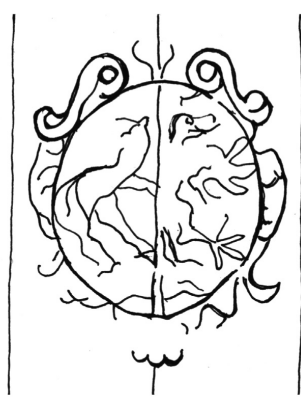


Рис. 10. Водяной знак (л. 151)

Контромарки не обнаружены. Бумага с подобными, сходными или близкими водяными знаками использовалась в виленских типографиях (*Остоя* в *Prawidło* 1592 г. и *Iudicium* 1594 г., *Лис*, *Любич*, *Остоя*, *Элита* и *Долива* в Евангелии 1600 г., *Элита* в Триоди постной 1609 г.), в Остроге (*Элита* и *Любич* в Апокрисисе 1598 г.), в Дерманском монастыре (*Любич*, *Зенович* и *Долива* в Октоихе 1604 г.), в Крилосе (*Зенович* в Евангелии учительном 1606 г.), в Евье (*Остоя* в Диоптре 1612 г. и *Зенович* в Евангелии 1616 года). Форма многих водяных знаков в описываемой Псалтыри более правильная, чем в изданиях, исследованных Лауцявичюсом, Синярской-Чаплицкой, Будкой и Диановой.

Формат 2°, набор 208x112, строк 17, 10 строк — 127 мм. Кустод нет, сигнатуры буквенные⁷, колонтитулы в верхних углах страниц (на реставрационной бумаге рукописные, в центре), фолиация буквенная, в нижнем правом углу. Печать в два цвета. Листы: 49–229=181 (лл. 203, 219, 222–229 восстановлены от руки). В Псалтыри этой печати должно быть не менее 250 листов.

Содержание:

Л. 1 первого счета: Ѡглакленіе нартоаціа еа етѣа кнѣги. Ѡкрестнымъ знаменіи, како лице свое крѣто образно крестити и ѣтково. листъ, г̃ (3). гла̃ а̃ (глава 1).

Ѡ млткѣ четверописемной ѣже ѡграждаа еекѣ крѣтымъ знаменіемъ листъ еї (15) наѡ. б̃ (гл. 2).

Сказаніе етѣа касіла великаго и ѡанна златоустѣа ѡ ѡучителе и црковныхъ. лн̃. с̃і (16), наѡ. г̃ (гл. 3).

Ѡустѣахъ ѡ ѡмтѣри како должно ѣтъ глати ко все мѣто и ко етѣи великѣи поетѣ. лн̃. ка (21) на̃. д̃ (гл. 4).

.казѣ како начѣти ѣнокѣ ѡго... ..и еалтѣрѣ лн̃. кз (27) е̃ (гл. 5).

Л. 1 об.: с̃ (гл. 6) ѡмтѣи дѣда прѣра и црл, лн̃, а̃ (1) втораго цѣта.

з̃ (гл. 7) Пѣени прѣречекѣа листъ, рѣс (176).

и (гл. 8) ѡмтѣи ѣзбранныхъ и величаніа на гдѣскѣа прѣзднннн. и етѣимъ нарѣчѣтымъ листъ рѣе (195).

Ѡустѣахъ етѣихъ ѡцѣи етѣомъ прѣданннн вѣемъ хотѣцимъ пѣчѣи ѡмтѣрь, с̃ тропарѣи и млткѣми покаанными по еакои, ка̃ листъ. п̃г (83).

Заявленные в Оглавлении номера первых листов 7 и 8 главы (лл. 176 и 195) не совпадают с номерами листов в тексте (лл. 186 и 204), но такие же, как в Псалтыри (без года, якобы почаевской), текст которой служил образцом для рукописца.

Лл. 2–8: Вѣдоможе вѣдн и ѿ семъ, како подокрѣтъ вѣломъ хрѣтїаннѣхъ вѣдати и зѣвѣтно, како лицѣ евоє крѣпнн крѣто ѡбразно, и истоко...

Далее листы первого счета и листы 1–48 второго счета утрачены.

Листы второго счета: лл. 49–184 об.: псалмы с трети 39-го (6-я кафизма) (...ѣзаконїа моа, и невъзмого хъ зрѣти оумножишма паче влѣк глакы моєа, и ер(а)це моє дѣтѣи ма.) по 150-й псалом (20-я кафизма) включительно;

л. 185: Сѣ ѱаломъ орокъ писанъ, и внѣк числа, двѣк. егда едїнъ краєа, и оукичѣ голїа, а.

лл. 186–203 об: Песни пророческие; с середины л. 203 об.–203б. об. оурачѣк како окрѣшачн ѱагыр.

л. 204–229 об: Псалмы избранные и величания **ЛНСОГОМЯТИВОПЧВАЕМО** въ прѣздники господскїа, и въ днї нарочиты хъ стыхъ, в негда оурачѣк оуказоуеги.

Текст обрывается на величании, исполняемом в субботу великую (достойно естъ величати тѣ жнзнодѣца, на крѣчѣ рѣце протѣршаго и окрѣшаго державѣ кра ...).

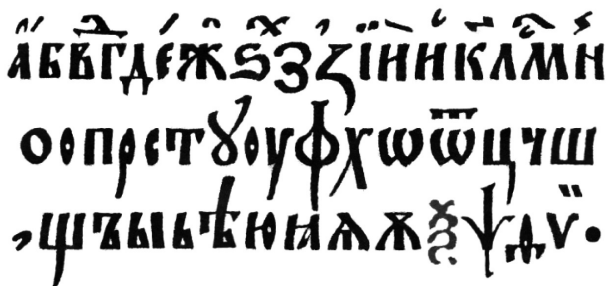


Рис. 11. Образец шрифта

Шрифт 12.7 мм является копией шрифта, использованного Петром Мстиславцем в Часовнике, Евангелии и Псалтыри в 1574–1576 гг., идентичен шрифту виленских изданий Служебника (1583), Часовника (1597), Служебника (ок. 1598), Евангелий (1600), Часословца (1601) (т. наз. “Евангельский шрифт”, отличающийся от многих печатных шрифтов наличием строчного юса большого Ж (наряду с двумя начертаниями буквы ук — оу и Ѥ) и двух начертаний буквы земля — з и З.

Заставки: 2 ксилографические с одной доски (лл. 186, 204 второго счета). Доска с этой заставкой использовалась ок. 1580 г. Василием Гарбурдой при издании Евангелия учительного (л. 282а) и Мамоничами после 1595 г. при издании Апостола с привилегией (л. 210) и двух из-

даний Евангелия (с сигнатурой и без сигнатуры). Сохранность доски, с которой была напечатана заставка, позволяет датировать описываемую Псалтырь более ранним временем, чем Евангелие с сигнатурами 1600 г.



Рис. 12. Заставка (л. 204)

Концовка: л. 185 об. (второго счета) — лежащая восьмерка, сплетенная из бесконечной полосы.

Инициалы: 14 оттисков с 10 форм: Б (лл. 117, 150, 178), В (лл. 56 об., 95), Г (л. 125 об.), И (л. 134), К (л. 161 об.), Н (л. 85), П (лл. 67, 107 об.), Р (л. 143), Т (л. 75 об.), Х (л. 168 об.)⁸. Аналогичные (или те же?) формы использовались Мамоничами при печати Евангелий 1600 г., но орнаментация инициала П в описываемой Псалтыри полнее, чем в Евангелии, хранящемся в Отделе редкой книги библиотеки Вильнюсского университета (шифр Rk 58).



Рис. 14–16. Инициалы **Б** (л. 117), **В** (л. 56 об.), **И** (л. 134)

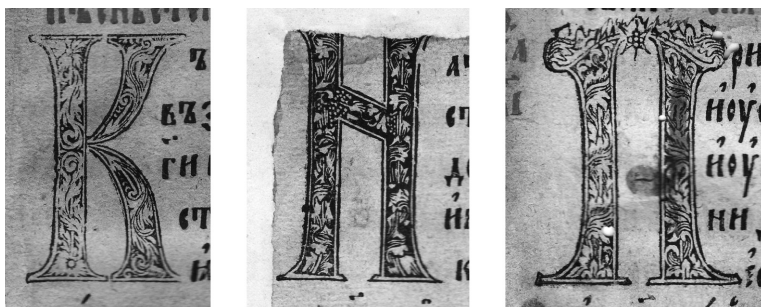


Рис. 17–19. Инициалы **К** (л. 161 об.), **Н** (л. 85), **П** (л. 107 об.)



Рис. 20–22. Инициалы Р (л. 143), Т (л. 75 об.), Х (л. 168 об.)

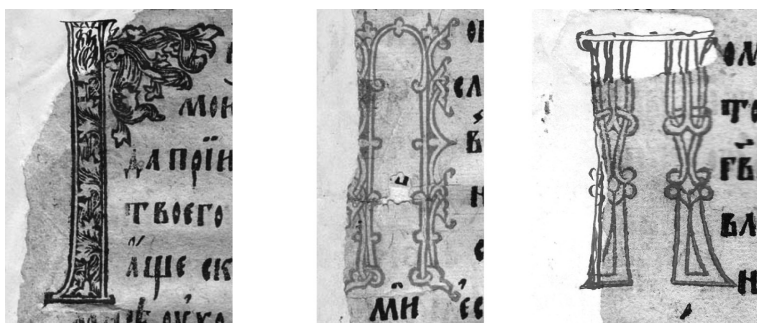


Рис. 23. Инициал Г (л. 125 об.) Рис. 24–25. Буквицы П (л. 186 и 204 об.)

Буквицы П на лл. 186, 204 об. не имеют растительного орнамента, напечатаны с двух форм красной краской.



Рис. 26–28. Ломбарды (лл. 68, 185 и 207 об.)

Ломбарды отпечатаны красной краской и один — черной.

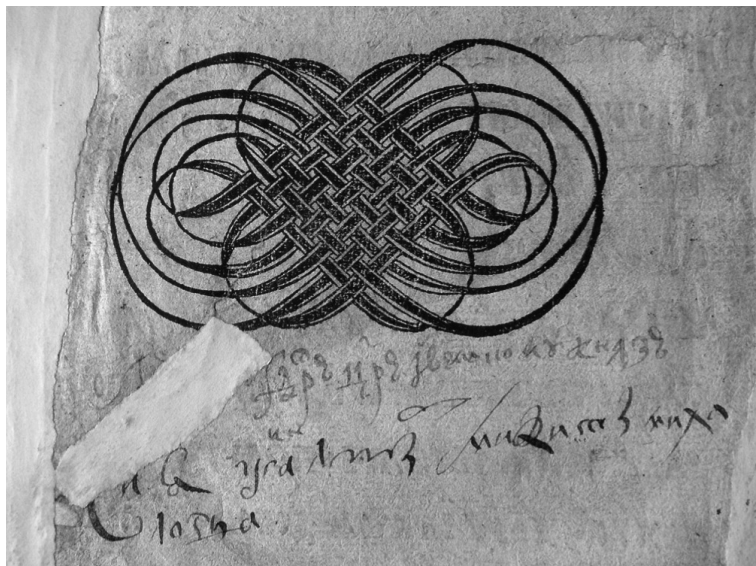


Рис. 13. Концовка и записи на л. 185 об.

Записи: на л. 185 об. две записи скорописью: 1) *При Г(о)с(у)д(а)ре ц(а)ре и великому князе / ин* (светло-коричневыми чернилами), 2) *Сия псалтырь микиты миха / ло(..)а* (черными чернилами); на лл. 210–213 следы полистовой записи черными чернилами.

Издание описанной Псалтыри является повторением издания 1576 г., осуществленного Петром Тимофеевичем Мстиславцем, но отличается от мстиславцевского издания черным цветом точек. Кроме того, в описанной Псалтыри и в Псалтыри 1576 г. использованы разные заставки. Описанное издание известно под названием *Псалтырь с черными точками* и датировано исследователями “около 1600 года”. Самые полные сведения об издании (учтено 10 экз. и 2 фрагмента в хранилищах России и Украины) см. [Гусева 2003, 1097–1098 (и рис. 171. 1–2 на с. без нумерации), № 171]. Сравнительный анализ этого издания и других изданий конца XVI–начала XVII в. позволяет утверждать, что описанная Псалтырь была напечатана до июля 1600 г.

Литература: Каратаев 1883, № 2, 193, примечания; Свѣнцицкій 1908, № 51; Зернова 1959, № 38, 209–212; Голенченко 1961, № 48; Горфункель 1972, 392; Лукьяненко 1973, № 47; Лабынцев 1979, № 165; Голенченко 1986, № 57; Гусева 2003, № 171, 1097–1098 (и рис. 171. 1–2 на с. без нумерации); Кириличні старо-друки, 2008. № 30.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Статья *О крестном знамени* восходит к 40-ой главе сочинения Максима Грека, напечатанной в ВкЛ ок. 1585–1595 г. (сохранившийся фрагмент этого издания см. в ЭК РГБ МК Кир. 4° 50-8401886) и в 1596 г. в виленском издании “Казанья Св. Кирилла...”. К сочинению Максима Грека в ряде случаев восходит статья *О знамени крестномъ*, написанная Лаврентием и Стефаном Зизанием (Азбука. Вильна: Тип. братства, 1596) и статья *О кресте, для чого знаменаем лице свое крестаобразно руюю* (Книга о вере. Вильна, ок. 1596, т. 6 (л. 8–8 об.) – т. 7 (л. 1); ср. переиздание: Книга о вере. 1620, ч. II, с. 69–70). Статья *О знамени крестномъ* в иной языковой версии напечатана в сборнике, изданном в Угорцах (Галиция) в 1618 г. (см.: Павел Домжив Люткович и Сильвестр, 1618, лл. 1, 2 тетради «А») [Успенский 2004, 37–38, 72–75]. В Москве статьи Максима Грека были напечатаны в отредактированном варианте “Казанья Св. Кирилла...” (Кириллова книга. 1644 г.) и в предисловиях к Псалтырям, изданным в 1641–1651 гг.

² В 1594 г. Лев Сапега предоставил Луке Мамоничу право использовать для производства бумаги родовой знак Сапегов (*Лис*). Луке Мамоничу в 1585–1606 гг. принадлежали три бумажных мельницы близ Вильны, см. [Laucevičius 1967, 266–267].

³ Филигрani с гербом Любич использовались на бумажных мельницах Жолковского и в Грембенице близ Кракова.

⁴ Филигрani с гербом Остоя использовались на бумажных мельницах семьи Кавечинских. Кавечинским принадлежали мельницы в Несвиже (1562–1600), в Узде (ок. 1570 г.–вт. пол. XVII в.) и в Заславле.

⁵ Элита — герб рода Замоиских. Филигрani с гербом Элита использовались на бумажной мельнице в имении Станислава Корытко в Ловчицах близ Львова. В 1590–1599 гг. мастером в Ловчицах работал Валентин Кмеллер, переселившийся затем под Краков. Польские исследователи предполагают, что герб Элита использовали приблизительно до 1620 г. на бумажной мельнице в Вильчковичах близ Кракова.

⁶ Знаком родового герба Зеновичей (позднее герб получил название Деспот или Слеповрон) пользовались на бумажной мельнице, построенной в 1590 г. в имении Зеновичей Сморгонь. Я. Синярска-Чаплицка, относя подобные знаки к гербу Слеповрон, предположила, что их использовали в 1587–1650-х гг. на бумажной мельнице в Млодзиевичах близ Кракова.

⁷ 6 утраченных тетрадей были маркированы в алфавитном порядке от *a* до *e*. Сохранились 7 лл. (49–55) т. 7 (ж), 128 лл. (56–183) 8-листных тт. *ѕ з н і к л м н о п р* *г ч ү ъ ф* 6 лл. (184–189) т. х, 8 лл. (190–197) т. ѿ, 6 лл. (198–203) т. ц, 16 лл. (204–219) тт. ч и ш и 2 лл. т. цц(?). Следующие листы т. цц (?), еще 4 или 5 тетрадей утрачены.

⁸ Формы этих инициалов являются близкими копиями ксилографий Петра Мстиславца, использованных им в 1574–1576 гг.

ЛИТЕРАТУРА

- Budka W., 1971: *Papiernie w Polsce XVI wieku*. Wrocław—Warszawa—Kraków—Gdańsk.
- Laucevičius E., 1967: *Popierius Lietuvoje XV–XVIII a.*, т. 1–2. Vilnius.

- Siniarska-Czaplicka J., 1969: *Filigrany papierni położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej od początku XVI do połowy XVIII wieku*. Wrocław.
- Голенченко Г.Я., 1961: *Библиографический список белорусских старопечатных изданий XVI–XVII вв.* Минск.
- Голенченко Г.Я., 1986: Старопечатные кириллические книги 16–18 вв., in *Книга Белоруссии. 1517–1917*. Сводный каталог. Минск, 23–36.
- Горфункель А.Х., 1972: Находки старопечатных книг, in *Рукописное наследие Древней Руси*. По материалам Пушкинского дома. Ленинград, 389–395.
- Гусева А.А., 2003: *Издания кирилловского шрифта второй половины XVI в.*: Сводный каталог. Кн. 2. Москва.
- Дианова Т.В., 1993: *Филиграни XVII в. по старопечатным книгам Украины и Литвы*. Москва.
- Зернова А.С., 1959: Типография Мамоничей в Вильне (XVII век), in *Книга. Исследования и материалы*. Сб. 1. Минск, 167–223.
- Каратаев И.П. (сост.), 1883: *Описание славяно-русских книг, напечатанных кирилловскими буквами*. Т. 1: С 1491 по 1652 г. (СОРЯС, т. XXXIV, № 2). Санкт-Петербург.
- Кириличні стародруки = Кириличні стародруки 15–17 ст. у Національній бібліотеці України імені В.І. Вернадського*: Каталог / Уклад. Н.П. Бондар, Р.Є. Кисельов, уч. Т.М. Росовецької. Київ, 2008.
- Лабынцев Ю.А. (сост.), 1979: *Предварительный список старопечатных изданий кирилловского шрифта второй половины XVI века*. (В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий кирилловского и глаголического шрифтов: методические указания. Вып. 4). Москва.
- Лукьяненко В.И. (сост.), 1973: *Каталог белорусских изданий кирилловского шрифта XVI–XVII вв.* В. 1: 1523–1600. Ленинград.
- Свѣнцицкій И., 1908: *Каталогъ книгъ церковно-славянской печати*. Жовква.
- Успенский Б.А., 2004: *Крестное знамение и сакральное пространство: Почему православные крестятся справа налево, а католики – слева направо*. (Языки славянской культуры). Москва.

E-mail: gerdeks@mail.ru

Сентябрь 2011 г.

GRIGORY MIHEEV

The Historical Book of russian Old Believers found in the Daugavpils Region

This article presents the description of the old print book of Russian Old Believers found and researched in Daugavpils, Latvia in 2010. This old print of the Book of Psalms, with some handwritten inscriptions presents an unfinished work of an unknown scribe and restorator of incunable Books of Psalms. The description contains as following: the condition of the book binding and features of preserved part of printed texts, paper and

8 types of watermarks that were found on it. The pictures of filigrees and short details about paper mills, where the similar filigrees were used, are attached. The author provides the reproduction of the font, miniature, colophon, initials, three of publications and two hand written records. The print is identified as being close or similar to the Books of Psalms and the other books printed by Pyotr Mstislavets, Vasil Garaburda and Mamonichi in the years between 1574 and 1601. The finding has been defined as similar to the “Black Dot Book of Psalms”, presumably printed by Mamnochis printing house in Vilnius. Its closest copy might be considered “The Red Dot Book of Psalms” printed by Pyotr Mstislavets in 1678 in the same printing house. The date of the described print has been estimated as not later than July, 1600.